



Stockert GmbH

Bötzingen Straße 72
D-79111 Freiburg
Tel. +49-(0)761-20716-0
Fax +49-(0)761-20716-20
info@stockert.de
www.stockert.de

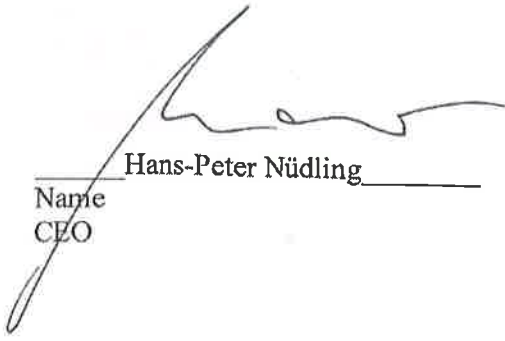
POWER OF ATTORNEY

We the undersigned,
STOCKERT GmbH,
with principal place of business at
Bötzingen Strasse 72, 79111 Freiburg, Germany
hereby appoint and grant a power of attorney to:

Johnson & Johnson s.r.o.
Karla Englise 3201/6
150 00 Praha 5
Czech Republic

as our exclusive distributor and exclusive service provider in the Czech Republic with the right to register, import, distribute, commercialize, negotiate reimbursement, sell and service all products listed in the Annex, manufactured / assembled by or for STOCKERT GmbH.

Signed on behalf of STOCKERT GmbH


Name Hans-Peter Nüdling
CEO

18/07/2014
Date

Stockert GmbH

Bötzingen Straße 72
D-79111 Freiburg
Tel. +49-(0)761-20716-0
Fax +49-(0)761-20716-20
info@stockert.de
www.stockert.de

SMARTABLATE SYSTEM AND ACCESSORIES

BWI Part No.	Catalog No	Description
M-4900-106	M4900106	SMARTABLATE System Kit - EU
M-4900-107	M4900107	SMARTABLATE Generator Kit - EU
M-4900-109	M4900109	SMARTABLATE Pump kit - EU
M-4900-110	M4900110	SMARTABLATE Remote kit - EU
M-4900-05	M490005	SMARTABLATE Foot Pedal (3m)
SPARE PART of the system		
M-4900-108	M4900108	SMARTABLATE Power Cord-EU
NON-STERILE CONNECTION CABLES		
M-4900-10	M490010	SMARTABLATE CONNECTION CABLE REMOTE CONTROL 10M
M-4900-12	M490012	SMARTABLATE CONNECTION CABLE REMOTE CONTROL 25M
M-4900-13	M490013	SMARTABLATE CONNECTION CABLE REMOTE CONTROL 30M
M-4900-14	M490014	SMARTABLATE GROUND CABLE 3M
M-4900-16	M490016	SMARTABLATE CONNECTION CABLE IRRIGATION PUMP 3M
M-4900-18	M490018	SMARTABLATE ECG CONNECTION CABLE 3M
M-4900-19	M490019	SMARTABLATE CONNECTION CABLE SMITHS ESOPHAGEAL PROBE 3M
M-4900-20	M490020	SMARTABLATE CABLE PHILIPS ESOPHAGEAL PROBE 3M
M-4900-21	M490021	SMARTABLATE DATA COM CABLE RECORDING/CARTO SYSTEM 3M
M-4900-23	M490023	SMARTABLATE SERIAL DATA COM CABLE RECORDING/CARTO 15M
M-4900-25	M490025	SMARTABLATE SERIAL DATA COM CABLE RECORDING/CARTO 5M
M-4900-26	M490026	SMARTABLATE FOOT PEDAL EXTENSION CABLE 7M
M-4900-27	M490027	SMARTABLATE CONNECTION CABLE IRRIGATION PUMP 1M
M-4900-28	M490028	SMARTABLATE CONNECTION CABLE IRRIGATION PUMP 5M
M-4900-29	M490029	SMARTABLATE CONNECTION CABLE REMOTE CONTROL 15M
M-4900-30	M490030	SMARTABLATE CONNECTION CABLE IRRIGATION PUMP 10M
M-4900-31	M490031	STOCKERT RF GENERATOR-SMARTABLATE PUMP CABLE, 3M
M-4900-32	M490032	STOCKERT RF GENERATOR-SMARTABLATE PUMP CABLE, 5M
M-4900-33	M490033	STOCKERT RF GENERATOR-SMARTABLATE PUMP CABLE, 10M
STERILE CONNECTION CABLES		
M-4900-610	M4900610	SMARTABLATE-EPT/BSX Abl Cath Cable (26-9 pin)
M-4900-612	M4900612	SMARTABLATE-Bard Abl Cath Cable (26-8 pin)
M-4900-613	M4900613	SMARTABLATE-IBI Abl Cath Cable (26-14 Pin)
M-4900-614	M4900614	SMARTABLATE-Daig Abl Cath Cable (26-14 Pin)
M-4900-616	M4900616	SMARTABLATE-MDT Abl Cath Cable (26-10 pin)
M-4900-622	M4900622	SMARTABLATE-APT Med. Triguy-D Abl Cath Cable (26-10 pin)

ANNEX 1

Stockert GmbH

Bötzingen Straße 72
D-79111 Freiburg
Tel. +49-(0)761-20716-0
Fax +49-(0)761-20716-20
info@stockert.de
www.stockert.de

EP-SHUTTLE Generator, 100W, w/case, Ser.-No. ST-0	39D-72X
EP-SHUTTLE System, 100W, Basic-Configuration (Package 1: 39D-03X; 39D-14X; 39D-83X)	39D-75X
EP-SHUTTLE System, 100W, with Computer Interface (Package II: 39D-03X; 39D-05X; 39D-06X; 39D-14X; 39D-21X; 39D-83X)	39D-76X
Remote Control for EP-SHUTTLE	39D-79X
Foot Pedal	39D-03X
EP/IO Box Connection Cable	39D-91X
EP/IO Box System	XPV8CAT
Connection cables to ECG devices (sterile)	39F-24R
Serial Computer Interface Cable	39D-06X (3m)
	39D-06X20 (20m)
ERBE Indifferent Patch-Electrode Erbe (reusable) 17x11cm - for children	39D-15X
ERBE Indifferent Patch-Electrode Erbe (reusable) 17,5x29,5cm - for adults	39D-19X
Indifferent Patch-Electrode (3M) Connection-Cable	39D-12X
Indifferent Patch-Electrode (3M) Conn. Cable, 5m	39D-12X5
Grounding Cable	39D-14X
Connection Cable for Erbe Indifferent Patch-Electrode	39D-16X
Connection Cable for Erbe Indifferent Patch-Electrode	39D-16X5
Computer-Digital-ECG Connction Cable	39D-21X
Digital to analog Interface Cable, 3m, optional	39D-22X
Interface Cable for CoolFlow Pump	39D-60X
Connection Cable for Valleylab Indifferent Patch-Electrode	39D-82X
ECG-Connction Cable (Redel9 -->2mm Tip Pins) Isolated Tips	39D-83X
Extension Cable 10 mtr. for Remote Control Foot Pedal	39E-97X10
Extension Cable 15 mtr. for Remote Control Foot Pedal	39E-97X15
LWL Cable Global Port -> PC	39F-14X10 (10m)
	39F-14X20 (20m)
Connection Cable Remote Control / EP.SHUTTLE generator	39F-28X10 (10m)
	39F-28X15 (15m)
	39F-28X20 (20m)
	39F-28X30 (30m)
Connection Cable, BW EP catheters to foreign RF generator (Medtronic Atakr) Sterile	39E-23R
Connection Cable, BW EP catheters to foreign RF generator (Osypka HAT-300) Sterile	39E-56S
	39F-23R
Connection Cable, BW EP catheters to foreign RF generator (EPT APM BOX) Sterile	39E-69R
Connection Cable, BW EP catheter to EP Shuttle Generator, Sterile	39E-43R
	39E-68R
Connection Cable, Medtronic catheter to EP Shuttle Generator, Sterile	39E-46R
Connection Cable, EPT catheter to EP Shuttle Generator, Sterile	39E-53S
Connection Cable, Daig catheter to EP Shuttle Generator, Sterile	39E-57U

Stockert GmbH

Botzinger Strasse 72
D-79111 Freiburg
Tel.: +49 (0)761 20716 0
Fax: +49 (0)761 20716 20
info@stockert.de
www.stockert.de

Soudní překlad z anglického jazyka

PLNÁ MOC

My, níže podepsaná společnost
STOCKERT GmbH,
s hlavní provozovnou na adrese
Botzinger Strasse 72, 79111 Freiburg, Německo
tímto jmenujeme a udělujeme plnou moc společnosti:

Johnson & Johnson s.r.o.
Karla Engliša 3201/6
150 00 Praha 5
Česká republika

jakožto našemu výhradnímu distributorovi a výhradnímu servisnímu partnerovi v České republice, s právem registrovat, dovážet, distribuovat, komercializovat, jednat o úhradách, prodávat a provádět servis všech produktů uvedených v Příloze, které vyrábí/sestavuje společnost STOCKERT GmbH, nebo které jsou pro ni vyráběny/sestavovány.

Podepsáno jménem společnosti STOCKERT GmbH

nečitelný podpis

_____ Hans-Peter Nüdling _____

Jméno
generální ředitel

_____ 18. 7. 2014 _____
Datum

Stockert GmbH

Botzinger Strasse 72
D-79111 Freiburg
Tel.: +49 (0)761 20716 0
Fax: +49 (0)761 20716 20
info@stockert.de
www.stockert.de

SYSTÉM SMARTABLADE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Č. dílu BWI	Katalogové č.	Popis
M-4900-106	M4900106	Souprava systému SMARTABLADE – EU
M-4900-107	M4900107	Souprava generátoru SMARTABLADE – EU
M-4900-109	M4900109	Souprava čerpadla SMARTABLADE – EU
M-4900-110	M4900110	souprava dálkového ovládání SMARTABLADE – EU
M-4900-05	M490005	Pedál SMARTABLADE (3 m)

NÁHRADNÍ DÍL systému

M-4900-108	M4900108	Napájecí kabel SMARTABLADE – EU
------------	----------	---------------------------------

NESTERILNÍ PROPOJOVACÍ KABELY

M-4900-10	M490010	PROPOJOVACÍ KABEL SMARTABLADE PRO DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ 10 M
M-4900-12	M490012	PROPOJOVACÍ KABEL SMARTABLADE PRO DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ 25 M
M-4900-13	M490013	PROPOJOVACÍ KABEL SMARTABLADE PRO DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ 30 M
M-4900-14	M490014	UZEMŇOVACÍ KABEL SMARTABLADE 3 M
M-4900-16	M490016	PROPOJOVACÍ KABEL SMARTABLADE PRO IRIGAČNÍ ČERPADLO 3 M
M-4900-18	M490018	PROPOJOVACÍ KABEL SMARTABLADE PRO EKG 3 M
M-4900-19	M490019	PROPOJOVACÍ KABEL SMARTABLADE PRO ESOFAGEÁLNÍ SONDU SMITHS 3 M
M-4900-20	M490020	KABEL SMARTABLADE PRO ESOFAGEÁLNÍ SONDU PHILIPS 3 M
M-4900-21	M490021	DATOVÝ KOMUNIKAČNÍ KABEL SMARTABLADE PRO SYSTÉM ZÁZNAMU/KARTO 3 M
M-4900-23	M490023	DATOVÝ SÉRIOVÝ KOMUNIKAČNÍ KABEL SMARTABLADE PRO SYSTÉM ZÁZNAMU/KARTO 15 M
M-4900-25	M490025	DATOVÝ SÉRIOVÝ KOMUNIKAČNÍ KABEL SMARTABLADE PRO SYSTÉM ZÁZNAMU/KARTO 5 M
M-4900-26	M490026	PRODLUŽOVACÍ KABEL SMARTABLADE PRO PEDÁL 7 M
M-4900-27	M490027	PROPOJOVACÍ KABEL SMARTABLADE PRO IRIGAČNÍ ČERPADLO 1 M
M-4900-28	M490028	PROPOJOVACÍ KABEL SMARTABLADE PRO IRIGAČNÍ ČERPADLO 5 M
M-4900-29	M490029	PROPOJOVACÍ KABEL SMARTABLADE PRO DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ 15 M
M-4900-30	M490030	PROPOJOVACÍ KABEL SMARTABLADE PRO IRIGAČNÍ ČERPADLO 10 M
M-4900-31	M490031	KABEL PRO RF GENERÁTOR STOCKERT A ČERPADLO SMARTABLE, 3 M
M-4900-32	M490032	KABEL PRO RF GENERÁTOR STOCKERT A ČERPADLO SMARTABLE, 5 M
M-4900-33	M490033	KABEL PRO RF GENERÁTOR STOCKERT A ČERPADLO SMARTABLE, 10 M

STERILNÍ PROPOJOVACÍ KABELY

M-4900-610	M4900610	Abl. kath. kabel SMARTABLE-EPT/BSX (26-9 kolíků)
M-4900-612	M4900612	Abl. kath. kabel SMARTABLE-Bard (26-8 kolíků)
M-4900-613	M4900613	Abl. kath. kabel SMARTABLE-IBI (26-14 kolíků)
M-4900-614	M4900614	Abl. kath. kabel SMARTABLE-Daig (26-14 kolíků)
M-4900-616	M4900616	Abl. kath. kabel SMARTABLE-MDT (26-10 kolíků)
M-4900-622	M4900622	Abl. kath. kabel SMARTABLE-APT Med. Triguy-D (26-10 kolíků)

Stockert GmbH

Botzinger Strasse 72
D-79111 Freiburg
Tel.: +49 (0)761 20716 0
Fax: +49 (0)761 20716 20
info@stockert.de
www.stockert.de

PŘÍLOHA 1

Generátor EP-SHUTTLE, 100 W, bez skříně, sériové č. ST-0	39D-72X
Systém EP-SHUTTLE, 100 W, základní konfigurace (balení 1: 39D-03X; 39D-14X; 39D-83X)	39D-75X
Systém EP-SHUTTLE, 100 W, s počítačovým rozhraním (balení 2: 39D-03X; 39D-05X; 39D-06X; 39D-14X; 39D-21X; 39D-83X)	39D-76X
Dálkové ovládání pro EP-SHUTTLE	39D-79X
Pedál	39D-03X
Propojovací kabel skříňky EP/IO	39D-91X
Systém skříňky EP/IO	XPV8CAT
Propojovací kabely pro zařízení EKG (sterilní)	39F-24R
Sériový kabel k propojení s počítačem	39D-06X (3 m)
	39D-06X20 (20 m)
Indiferentní náplast ERBE – elektroda Erbe (opakovaně použitelná), 17x11 cm – pro děti	39D-15X
Indiferentní náplast ERBE – elektroda Erbe (opakovaně použitelná), 17,5x29,5 cm – pro dospělé	39D-19X
Indiferentní náplast – elektroda (3M), propojovací kabel	39D-12X
Indiferentní náplast – elektroda (3M), propojovací kabel 5 m	39D-12X5
Uzemňovací kabel	39D-14X
Propojovací kabel pro indiferentní náplast - elektrodu Erbe	39D-16X
Propojovací kabel pro indiferentní náplast - elektrodu Erbe	39D-16X5
Propojovací kabel pro počítač a digitální EKG	39D-21X
Kabel rozhraní digitálního a analogového signálu, 3 m, volitelný	39D-22X
Kabel rozhraní pro čerpadlo CoolFlow	39D-60X
Propojovací kabel pro indiferentní náplast - elektrodu Valleylab	39D-82X
Propojovací kabel pro EKG (Redel9 --> 2mm cínové hroty), izolované hroty	39D-83X
Prodlužovací kabel 10 m pro dálkové ovládání pedálu	39E-97X10
Prodlužovací kabel 15 m pro dálkové ovládání pedálu	39E-97X15
Kabel LWL, globální port -> PC	39F-14X10 (10 m)
	39F-14X20 (20 m)
	39F-28X10 (10 m)
Propojovací kabel pro dálkové ovládání/generátor EP SHUTTLE	39F-28X15 (15 m)
	39F-28X20 (20 m)
	39F-28X30 (30 m)
Propojovací kabel, katétr BW EP a cizí generátor RF (Medtronic Atakr), sterilní	39E-23R
Propojovací kabel, katétr BW EP a cizí generátor RF (Osypka HAT-300), sterilní	39E-56S
	39F-23R
Propojovací kabel, katétr BW EP a cizí generátor RF (EPT APM BOX), sterilní	39E-69R
Propojovací kabel, katétr BW EP a generátor EP Shuttle, sterilní	39E-43R
	39E-68R
Propojovací kabel, katétr Medtronic a generátor EP Shuttle, sterilní	39E-46S
Propojovací kabel, katétr EPT a generátor EP Shuttle, sterilní	39E-53S
Propojovací kabel, katétr Daig a generátor EP Shuttle, sterilní	39E-57U

TLUMOČNICKÁ DOLOŽKA

Jako tlumočnický německého a anglického jazyka, jmenovaný rozhodnutím Krajského soudu v Brně dne 28. února 1994 (č.j. Spr 1518-93), stvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny. Jedná se o prostou kopii originální listiny.

Tlumočnický úkon je zapsán pod pořadovým číslem¹²⁶ deníku, položka číslo ^{1936.1}.....

Dne 25-07-2018


.....
L.S. Podpis tlumočníka

Tlumočnický:
Ing. Pavel Skřivánek



